

No. 26794

**FINLAND
and
DOMINICAN REPUBLIC**

**Exchange of notes constituting an agreement on the waiver
of visa requirements. Caracas, 30 November 1988, and
Santo Domingo, 22 February 1989**

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by Finland on 6 September 1989.

**FINLANDE
et
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression
des formalités de visa. Caracas, 30 novembre 1988,
et Saint-Domingue, 22 février 1989**

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par la Finlande le 6 septembre 1989.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC ON THE WAIVER OF VISA REQUIREMENTS

I

*The Ambassador of Finland in Caracas to the Minister for Foreign Affairs
of the Dominican Republic*

Caracas, November 30th, 1988

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that the Government of Finland is prepared with a view to facilitating travel between Finland and the Dominican Republic as well as with regard to the Convention of 12 July, 1957,² on the Waiver of Passport Control at the Inter-Nordic Frontiers to conclude an Agreement with the Government of the Dominican Republic on the following terms:

1. Finnish citizens holding valid Finnish passports shall be free to enter the Dominican Republic at any authorized border-crossing place and to stay therein for a period of up to three months without being required to obtain a visa.

2. Citizens of the Dominican Republic holding valid Dominican passports shall be free to enter Finland at any authorized border-crossing place and to stay therein for a period of up to three months without being required to obtain a visa. This period of three months shall be calculated from the date of entry into any Nordic State being a Party to the Convention of 12 July 1957 on the Waiver of Passport Control at the Inter-Nordic Frontiers. Any sojourn in any of those states during the six months preceding the entry into Finland shall be included in the above period of three months.

3. It is understood that the waiver of visa requirements does not exempt Finnish citizens and citizens of the Dominican Republic coming to the Dominican Republic and to Finland respectively from the necessity of complying with the laws and regulations in force in the Dominican Republic and in Finland concerning the entry into and residence, temporary or permanent, in that country. They are not allowed to take employment or exercise any profession, paid or unpaid, without having obtained a work permit.

4. The authorities of each country reserve the right to refuse permission to enter and stay in the country to citizens of the other country considered undesirable.

5. Each country undertakes to receive to its territory at any time and without any formalities all its citizens who have entered the territory of the other country in accordance with the provisions of this Agreement.

¹ Came into force on 1 June 1989, in accordance with the provisions of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 322, p. 245.

6. The present Agreement shall enter into force on 1 June 1989.

7. Either Government may temporarily suspend the foregoing provisions in whole or in part for reasons of public order. Such suspension shall be notified immediately to the other Government through diplomatic channels.

8. The present Agreement may be denounced by either Government by notification in writing through diplomatic channels, the denunciation taking effect one month after the date of the notification.

If the foregoing provisions are acceptable to Your Government I would propose that the present note together with Your Excellency's note in reply shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

PERTTI RIPATTI
Ambassador

II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Santo Domingo, D. N. 22 de febrero de 1989

Excelencia:

Tengo el honor de acusar recibo de su Nota Número 1255 de fecha 30 de noviembre de 1988, relativa a su propuesta para la concertación de un Acuerdo sobre Supresión de Visado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de Finlandia, que expresa lo siguiente:

“Tengo el honor de informar a Su Excelencia que el Gobierno de Finlandia se encuentra en disposición de concluir un Acuerdo con el Gobierno de la República Dominicana, con el propósito de facilitar los viajes entre Finlandia y la República Dominicana, así como, conforme a la Convención del 12 de julio de 1957, renunciar al control de pasaportes en las fronteras internórdicas bajo los siguientes términos:

1. Los nacionales de Finlandia que posean pasaportes válidos finlandeses, podrán entrar libremente a la República Dominicana en cualquier lugar autorizado de la Frontera, y permanecer en el mismo por un período de hasta tres (3) meses, sin que se les requiera proveerse de una visa.

2. Los nacionales de la República Dominicana que posean pasaportes válidos dominicanos, podrán entrar libremente a Finlandia, así como también a cualquier lugar autorizado de cruce de frontera, y permanecer allí por un período de hasta tres (3) meses, sin que se les requiera proveerse de una visa. Este período de tres meses se calculará a partir de la fecha de entrada a cualquier Estado Nórdico — que sea parte de la Convención del 12 de julio de 1957, que suprime el control de pasaportes en las Fronteras Inter-Nórdicas. Cualquier permanencia en uno de estos Estados, durante los seis meses que precedan a la entrada en Finlandia, se incluirá en el ya mencionado período de tres meses.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

*The Minister for Foreign Affairs of the Dominican Republic
to the Ambassador of Finland in Caracas*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your note No. 1255 of 30 November 1988, concerning your proposal for the conclusion of an Agreement on the Waiver of the Visa Requirement between the Government of the Dominican Republic and the Government of Finland, in the following terms:

[*See note I*]

I have the honour to confirm, on behalf of the Government of the Dominican Republic, its approval of the proposed Agreement; accordingly, your note and this reply constitute an Agreement between the two Governments.

I take this opportunity, Sir, etc.

JOAQUIN RICARDO
Secretary of State for Foreign Affairs
